



Batman[®]

THRILL KILLER[®]



BRENETON
96

HOWARD CHAYKIN

panini comics

DAN BRENETON



HOWARD CHAYKIN
AUTOR

DAN BRERETON
ZEICHNER

ALEXANDER RÖSCH
ÜBERSETZUNG

WALPROJECT
LETTERING



THE KILLER

DAN BRERETON
RIAN HUGHES
US-COVER

ARCHIE GOODWIN
BOB KAHN
JENETTE KAHN
CHUCK KIM
RICK TAYLOR
US-REDAKTION

BATMAN
GESCHAFFEN VON
BOB KANE



VERTRAUTE FREMDE

von Christian Endres

Unter dem Elseworlds-Banner hat der US-Verlag DC Comics einige seiner außergewöhnlichsten Geschichten veröffentlicht. Darin erzählen die Autoren Storys mit den bekannten DC-Comic-Ikonen in alternativen Welten, in denen ihre Leben letztlich neu erfunden werden. Im vorliegenden Band etwa präsentiert **Howard Chaykin**, der zum Entstehungszeitpunkt dieser Geschichte bereits eine lebende Comic-Legende war, zusammen mit dem Künstler **Dan Breton** ein **Gotham City** in den Sechzigerjahren, in dem alles anders ist als in der bekannten **Batman**-Historie. **Barbara "Batgirl" Gordon** und **Dick "Robin" Grayson** sind hier ebenfalls maskierte Vigilanten, die gegen Verbrechen und Korruption kämpfen, doch **Bruce Wayne** ist ein Cop, der sie aufhalten soll! Und auch Figuren wie **Joker** oder **Two-Face** treten in völlig ungewohnten Rollen auf. Das ist der Reiz an Elseworlds-Szenarien: das Bekannte so weit zu verfremden, dass es einen völlig neuen Ansatz und Kontext bekommt, eine gewisse Vertrautheit jedoch nie ganz verliert. Dieser Band enthält sowohl die dreiteilige Original-Miniserie *Thrillkiller* von 1997 als auch den One-Shot *Thrillkiller '62* aus dem Jahre 1998. Viel Spaß mit der kompletten Saga!

HERMANN PAUL
GESCHÄFTSFÜHRER

MARCO M. LUPOI
PUBLISHING DIRECTOR
EUROPE

LISA PANCALDI
SENIOR PUBLISHING
COORDINATOR

TOMMASO CARETTI
CARLO DEL GRANDE
CHRISTIAN ENDRES
ENZA
ORIO SCHREIBWEIS
PETER THANNISCH
MONIKA TROST
DANIELA UHLMANN
REDAKTION

FELIX BAUER
FINANZEN

HOLGER WIEST
MARKETING DIRECTOR

THORSTEN KLEINHEINZ
MARKETING

ALEXANDER BUBENHEIMER
VERTRIEB

RONALD SCHÄFFER
LOGISTIK

STEFFEN VOLKMER
PR/PRESSE

ALEXANDER RÖSCH
ÜBERSETZUNG

KATRIN HOPPE
PROOFREADING

WALPROJECT
LETTERING

RUDY REMITTI
NICOLA SPANO
GRAFISCHE GESTALTUNG

MARIO CORTICELLI
ART DIRECTOR

ANNALISA CALIFANO
BEATRICE DOTI
REDAKTION PANINI COMICS

FRANCESCA AIELLO
ANDREA BISI
ELEONORA CONTI
VALENTINA ESPOSITO
LORENZO RAGGIOLI
ANDREA RONZONI
PRODUKTION PANINI COMICS

ALESSANDRO NALLI
PRODUKTIONSLEITUNG

MATTIA DAL CORNO
MICHELE MANZO
DIGITALE AUSGABEN

BATMAN: THRILLKILLER erscheint bei PANINI COMICS, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Originally published by DC Comics in the U.S. as **BATMAN: THRILLKILLER #1-3**, **BATMAN: THRILLKILLER '62**. Original U.S. editors: Archie Goodwin, Bob Kahan, Jenette Kahn, Chuck Kim, Rick Taylor. Copyright © 1997, 1998, 2014 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Dan Breton**, *Batman: Thrillkiller '62*. Variant-Cover von **Dan Breton**, *Batman: Thrillkiller 2*.

Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7367-7991-4 (.pdf)

ISBN 978-3-7367-7989-1 (.epub)

ISBN 978-3-7367-7990-7 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



DAS JAHRZEHT
UNSERER GEBURT IST
OFT PRÄGEND FÜR'S
GANZE LEBEN: DIE
WILDEN ZWANZIGER, DIE
WIRTSCHAFTSKRISE IN
DEN DREISSIGERN...

WIR SCHREIBEN
DAS JAHR 1961--
EINE PHASE DES
UMSCHWUNGS.

DIE FÜNFZIGER SIND
VORBEI-- IKE, MCCARTHY
UND JACK KEROUAC
SIND GESCHICHTE...

... LIND VON DER SEXUELLEN
REVOLUTION DER SECHZIGER IST
NOCH NICHTS ZU SPÜREN. DER
KRIEG IN VIETNAM LIND DIE HIPPIE-
BEWEGUNG KOMMEN ERST NOCH.

WIE ÜBERALL IN DEN
USA HERRSCHT AUCH
IN GOTHAM BLINDER
OPTIMISMUS.

NIEMAND AHNT,
DASS DÜSTERE TÄGE
BEVORSTEHEN.



JOHN F. KENNEDY SITZT IM WEISSEN HAUS...

... ELVIS WURDE GERADE AUS DER U.S. ARMY ENTLASSEN...



... JOHN LENNON, PAUL MCCARTNEY UND GEORGE HARRISON TRETEN NOCH MIT PETE BEST IN KELLER-KNEIPEN IN BERLIN UND HAMBURG AUF.



UND BOHEMIENS HÄLT MAN GENERELL FÜR PERVERS, KRIMINELL UND SUBVERSIV.



DER LADEN IST WIEDER OFFEN! DABEI HATTEN WIR DON JULIO WEGEN STEUERHINTERZIEHLING DRANGEKRIEGT!

'N FASS OHNE BODEN. ABER WENN DIESER ABSCHALM IN DER GOSSE LEBEN WILL...

... MUSS ER AUCH GOSSEN-STEUER BLECHEN.

KORREKT.

THRILLKILLER

AUTOR: **Howard Chaykin** ZEICHNER: **Dan Breton**
ÜBERSETZER: **Alexander Rösch** LETTERING: **Walproject**
REDAKTION USA: **Archie Goodwin & Chuck Kim**



HOMOSEXUELLE WURDEN VON DER GESELLSCHAFT DAMALS DISKRIMINIERT. SIE TRIEBEN SICH IN DÜSTEREN KASCHEMMEN IN DEN GASSEN UM DEVIL'S WORKSHOP HERUM.

SCHÖN, DICH ZU SEHEN, SCHÄTZCHEN...

... IST MAL WIEDER ZAHLTAG.

WAS MÖCHTEN DIE GENTLEMEN TRINKEN?

DEINEN FUSEL TRINK ICH NICHT, SCHÄTZCHEN. ABER ES WIRD ZEIT FÜR EUREN MONATLICHEN BEITRAG ZUM WOHL DER EHRENVERTEN POLIZEIBEAHMEN.



ICH ARBEITE NUR HIER, DETECTIVE. KLÄREN SIE DAS MIT DEM BESITZER.

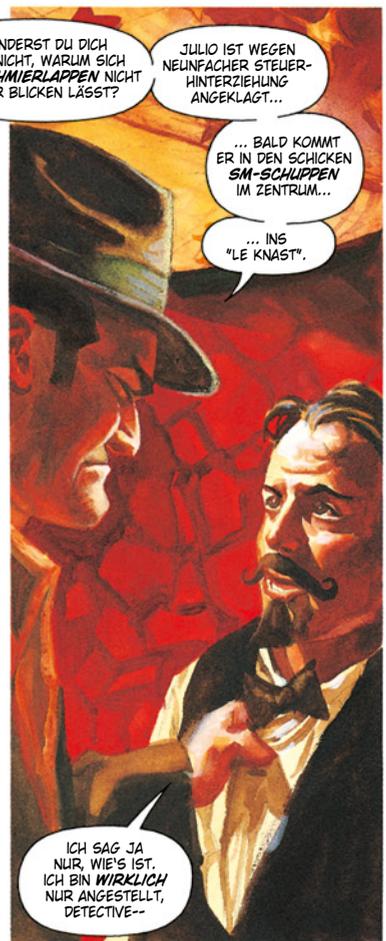
WUNDERST DU DICH GAR NICHT, WARUM SICH DER SCHMIERLAPPEN NICHT MEHR BLICKEN LÄSST?

JULIO IST WEGEN NEUINFACHER STEUERHINTERZIEHUNG ANGEKLAGT...

... BALD KOMMT ER IN DEN SCHICKEN SM-SCHUPPEN IM ZENTRUM...

... INS "LE KNAST".

ICH SAG JA NUR, WIE'S IST. ICH BIN WIRKLICH NUR ANGESTELLT, DETECTIVE--



REIZ MICH NICHT, DU SCHWUCHTEL!

WIR KENNEN DEN GEWERBESCHEIN! DU HÄLTST SO PROZENT AN DEM LADEN.

DAS IST NUR ZUR VER-TUSCHUNG.

DAMIT SOLLTEST DU DICH AUSKENNEN, DUELL...



... IMMERHIN
VERTÜSCHEST DU MIT
DEINER DIENSTMARKE
KORRUPTION!

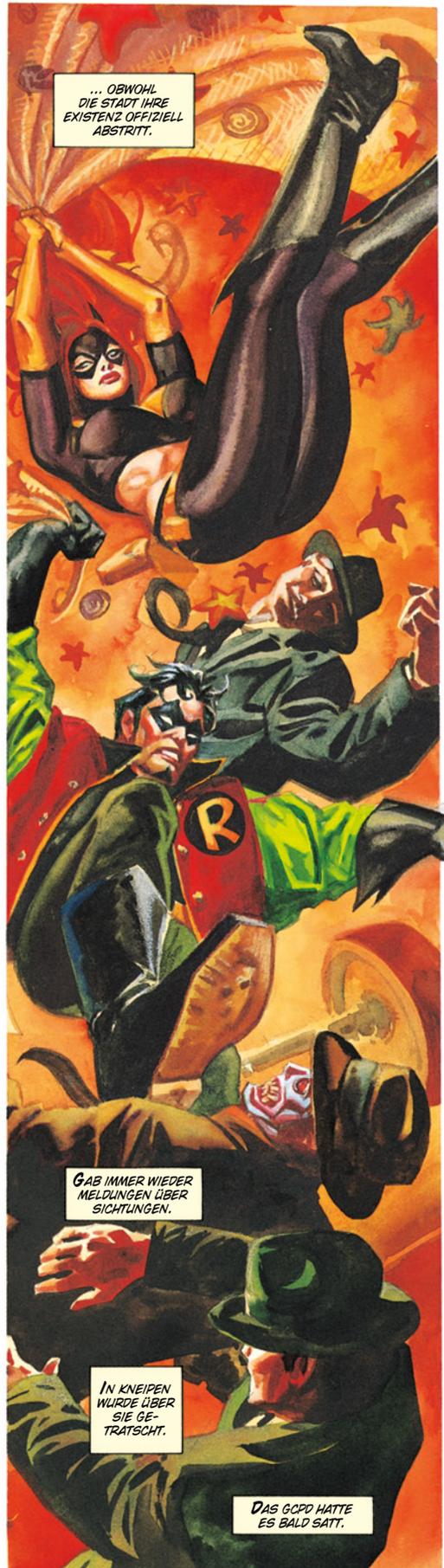
**BATGIRL
UND
ROBIN!**

KAIM ZU GLAUBEN.
EINE BILDHÜBSCHE
ROTHAARIGE UND
EIN JUGENDLICHER
ROWDY-- BEIDE MIT
MASKEN...

... AUF DER
SUCHE NACH
ÄRGER.

ALLE FANDEN
SIE TOLL.

DIE PRESSE TAUFTE SIE
"DAS DYNAMISCHE DUO".
STÄNDIG WAREN SIE AUF
DEN TITELSEITEN...



... OBWOHL
DIE STADT IHRE
EXISTENZ OFFIZIELL
ABSTRITT.

GAB IMMER WIEDER
MELDUNGEN ÜBER
SICHTUNGEN.

IN KNEIPEN
WURDE ÜBER
SIE GE-
TRATSCHT.

DAS GCPD HATTE
ES BALD SATT.

BEI EINER ANTIKRIEGS-DEMO AN DER GOTHAM UNIVERSITY SCHLUGEN SIE DAS ERSTE MAL ZU...

... LIND MISCHTEN DEN TRUPP VON COPS AUF, DIE MIT IHREN GUMMIKNÜPPELN DEN CAMPUS LEER PRÜGELN WOLLTEN.

DU BIST FESTGENOMMEN, KERL!

FANGEN SIE MICH ERST MAL, OFFICER!

SEITHER SIND SIE EIN DORN IM FLEISCH DER KORRUPTESTEN POLIZEI, DIE DIE USA SEIT DEM LAPP UNTER POLIZEICHEF PARKER JE GESEHEN HAT.

WIR KÖNNTEN DEINE FREUNDIN MITNEHMEN-- MAL SEHEN, WIE SCHNELL DU DANN EINKNICCKST.

VERSUCH'S RUHIG, DRECK-SACK...



... ABER WENN DU WIRKLICH DENKST, ICH HÄTT ANGST VOR EUCH SCHMIERIGEN BULLENÄRSCHEN, BIST DU SCHIEF GEWICKELT.

DU BIST FESTGENOMMEN, VERDAMMT!

TJA, IN GOTHAM GING'S IM FRÜHJAHR '61 MÄCHTIG RUND...



... UND DAS LAG NICHT ZULETZT AM EINSATZ VON BATGIRL LIND ROBIN...

... DIE WILD ENTSCLOSSEN WIRKTEN, DIESEN "ALLES IST MÖGLICH"-OPTIMISMUS VON JFK AUCH IN DEN HARTEN ALLTAG VON GOTHAM CITY EINKEHREN ZU LASSEN.

ÖÖÖÖRGSS--
-SPRUUUUTZ!-

PFUI!
TEUFEL!

UND WIE BEI DEM MANN IN WASHINGTON SCHADETE ES NICHT, DASS ROBIN WIE EINS DIESER TEENIE-IDOLE AUSSAH...



... UND BATGIRL LIESS SELBST DIE SHOWGIRLS AUS DER TROPIC-COPACABANA ZIEMLICH ALT AUSSEHEN.

NA, TUT'S WEH?

DWAAH!



MIR REICHT'S!
SCHLUSS MIT LUSTIG!

WIR NEHMEN DICH MIT,
BABY-- JETZT SOFORT!

DAMALS WAR EINE ATTRAKTIVE FRAU, DIE SELBST EINEN KRÄFTIGEN MANN BESINNUNGSLOS PRÜGELN KONNTE, NOCH DERMASSEN UNGEWÖHNLICH...

ARRHH!

CHONGKK!

... DASS SIE
IHN MEHRFACH
VERMÖBELN MUSSTE,
BIS ER SEINE
LEKTION LERNT.

WENN DU MAL
WIEDER JEMANDEN
AUFMISCHEN WILLST,
DER SICH NICHT
WEHREN KANN...

... KOMM
ICH ZURÜCK
UND ZEIG'S DIR
RICHTIG.

BLEIB STEHEN!

IST DAS
ALLES, WAS DU
DRAUFHAST?

POK!
POK!

GEWÖHN
DICH BESSER
MAL AN SCHNELL
BEWEGLICHE
ZIELE!

SKANG!

EINE TOLLE
GESCHICHTE.
EIN TOLLER
SPASS...

VERDAMMT!
MACHT DAS
S*%-LICHT
WIEDER AN!

... ABER WIE ES
EBEN SO IST, WAR
IRGENDWANN
SCHLUSS MIT
LUSTIG...

... LIND ES GAB
DIE ERSTEN
ERNSTHAFTEN
VERLETZUNGEN.

LÜBLE
SACHE.



ES FOLGTE EIN HERRLICHER FRÜHLING...

... ABER DANN BAUTE WESTSIDE DEVELOPMENT RIESIGE WOLKENKRATZER, DIE DREI VIERTEL DER INNENSTADT IM SCHATTEN VERSINKEN LIESSEN.

NICHT JEDOCH DAS BÜRO DES BÜRGERMEISTERS.

KEINE AUSREDEN MEHR, GORDON! SCHLUSS MIT DER ZÜGELLOSEN SELBSTJUSTIZ...



... NICHT ERST ZU WEIHNACHTEN!

BILDEN SIE EINE SPEZIALEINHEIT, DAMIT DIE MASKIERTEN HOOLIGANS VERSCHWINDEN.

BEDAURE, BÜRGERMEISTER RYAN...

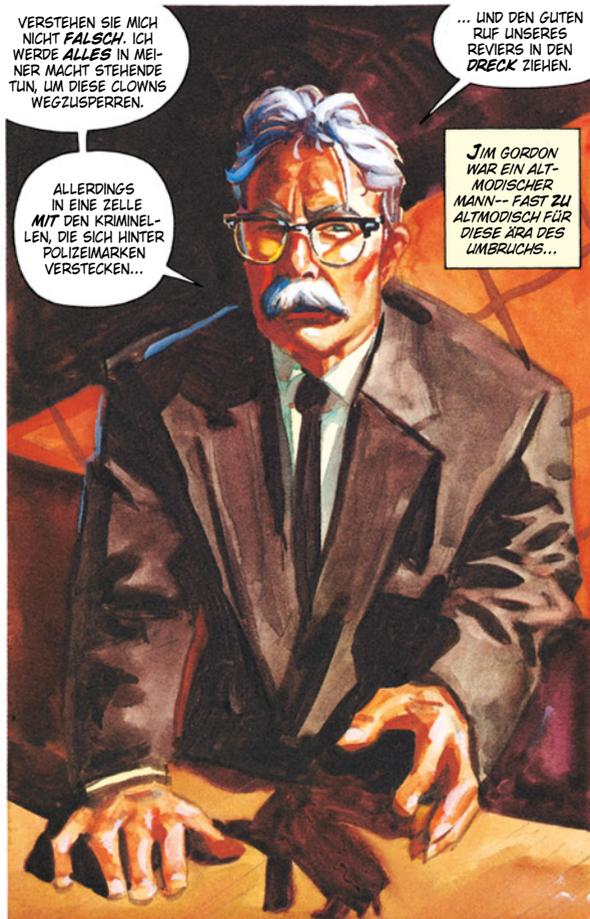
... SCHON BEI MEINER EINSTELLUNG STECKTE DIE POLIZEI VON GOTHAM TIEF IN EINEM SUMPF VON KORRUPTION.



WIE SOLL ICH EINE GANZE STADT IN DEN GRIF FÜR SOLANGE INTERN SOLCHER ZUSTÄNDE HERRSCHEN?

WOLLEN SIE ANDEUTEN, DIE DETECTIVES, DIE BATGIRL UND ROBIN IN DIESEN LADEN GEFOLGT SIND, ERLEDIGEN IHREN JOB NICHT?

ES GIBT AUGENZEUGEN, LAUT DENEN SANDS, DUELL UND CROCKER DEN BARMANN BEDROHT HABEN, BEVOR DIE BEIDEN EINGEGRIFFEN HABEN.



VERSTEHEN SIE MICH NICHT FALSCH. ICH WERDE ALLES IN MEINER MACHT STEHENDE TUN, UM DIESE CLOWNS WEGZUSPERREN.

... LIND DEN GUTEN RUF UNSERES REVIERES IN DEN DRECK ZIEHEN.

ALLERDINGS IN EINE ZELLE MIT DEN KRIMINELLEN, DIE SICH HINTER POLIZEIMARKEN VERSTECKEN...

JIM GORDON WAR EIN ALTMODISCHER MANN-- FAST ZU ALTMODISCH FÜR DIESE ÄRA DES UMBRUCHS...



... WOGEHEN ALDERMAN WATT LIND BÜRGERMEISTER RYAN PERFECT IN DIE ZEIT PASSTEN.

ICH MAG IHRE MIESMACHERHALTUNG NICHT, GORDON.

DIESER STADT STEHT EIN WAHRER IMMOBILIEN-BOOM BEVOR, SOBALD CITYHEART PLAZA ERÖFFNET!

DA HAT ALDERMAN RECHT, JIM.

IRGENDWELCHE BEATNIKS MIT CAPE, DIE **STRESS** MACHEN, KÖNNEN WIR DA NICHT GEBRAUCHEN.

SCHLECHTE PUBLICITY.



ZEIGEN SIE TEAMGEIST, JIM.

DAS IST IMMERHIN DAS MOTTO DIESER STADT: "ARBEIT TEILEN, VERANTWORTUNG TEILEN, REICHTUM TEILEN."

ICH HALTE ES NUN MAL AUCH FÜR **TEIL** MEINES JOBS, DASS DER REICHTUM **GLEICHMÄSSIG** UND NICHT **EINSEITIG** VERTEILT WIRD.



IMMER MIT DER **RUHE**, JIM. ALLES ZU SEINER ZEIT!

WIR ZIEHEN AM **SELBEN** STRANG.

EBEN **DAS** IST DAS PROBLEM, BÜRGERMEISTER.

EIN TEIL DES TEAMS ZIEHT LINS IN DEN **ABGRUND**.